

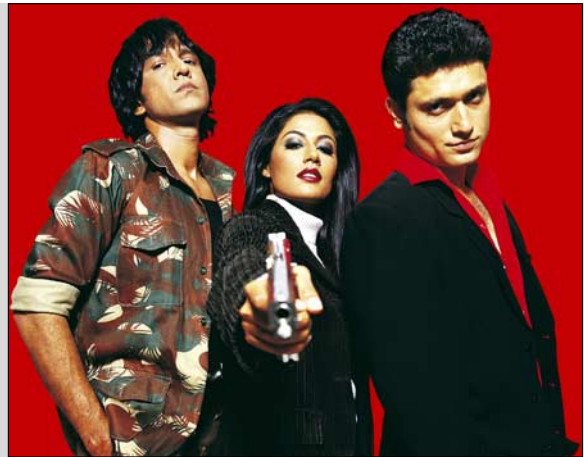
# 52

हज़ारों ख्वाहिशें ऐसी

## Hazaaron khwaishein aisi

A Thousand Dreams Such as These

Regie: Sudhir Mishra



**Land:** Indien, Frankreich 2003. **Produktion:** Pritish Nandy Communications Ltd. (Bombay), Artcam International (Paris); mit Unterstützung des Centre National de la Cinématographie/Fonds Sud (Paris) und Montecinema Verità (Ascona, Schweiz). **Regie:** Sudhir Mishra. **Buch:** Sudhir Mishra, Shiv Kumar Subramanyum, Ruchi Narain. **Kamera:** Jacques Bouquin. **Ausstattung:** Ashok Bhagat. **Musik:** Shantanu Moitra. **Ton:** Jean-Claude Brisson, Madhu Apsara. **Schnitt:** Catherine D'Hoir. **Produzent:** Rangita Pritish Nandy. **Produktionsleitung:** Bobbie Ghosh, Sushil Datta, Joel Farges, Elise Jalladeau.

**Darsteller:** Kay Kay Menon (Siddharth Tyabji), Chitrangda Singh (Geeta Rao), Roshan 'Shiney' Ahuja (Vikram Malhotra), Saurabh Shukla (Polizeioberst in Bihar), Arif Zakaria (Daryll), Anupam Shyam (Jhanda Singh), Ram Kapoor (Arun Mehta), Aditya Bhattacharya (Politiker Nadiq), Yashpal Sharma (Randhir Singh), Sohrab Ardeshir (Maharadscha).

**Format:** 35mm, 1:1.85, Farbe. **Länge:** 135 Minuten, 24 Bilder/Sek.

**Sprachen:** Englisch, Hindi.

**Uraufführung:** 6. Februar 2004, Internationales Forum, Berlin.

**Weltvertrieb:** Pritish Nandy Communications Ltd., 87/88 Mittal Chambers, Nariman Point, Bombay 400 021, Indien. Tel.: (91-22) 2285 1125, Fax: (91-22) 2287 1558.

E-mail: ishita@prishnandycom.com

### Inhalt

Vor dem Hintergrund immenser politischer Unruhen in Indien erzählt HAZAARON KHWAISHEIN AISI die Geschichte von Siddharth Tyabji, dem Sohn linksliberaler Eltern, von Geeta Rao, der Tochter eines brillanten, aber konservativen Wissenschaftlers, und von dem jungen Vikram Malhotra, der den ohnmächtigen politischen Idealismus seines Vaters verachtet.

Die Geschichte beginnt in einem renommierten College in Delhi, wo die drei gerade ihren Abschluss gemacht haben und nun ihre Zukunft planen. Geeta liebt Siddharth, doch dessen Herz schlägt vor allem für die Politik. Vikram allerdings ist glühend in Geeta verliebt.

Siddharth tritt der Naxal-Bewegung in den Dörfern von Bihar bei, um dort für die landlosen Kleinbauern zu kämpfen. Geeta geht nach England, um dort ihr Studium fortzusetzen. Vikram baut die Beziehungen weiter aus, die er seit der Collegezeit hat, und wird auf diese Weise ein Manipulator in den Vorhallen der Macht eines Landes, das sich im politischen Chaos windet. – Fünf Jahre vergehen. Vikram, inzwischen der Held der Stadt, trifft auf einer Party zufällig Geeta wieder. Sie ar-

### Synopsis

Set against a backdrop of immense political turmoil in the country, HAZAARON KHWAISHEIN AISI is the story of Siddharth Tyabji, the son of left liberal parents; Geeta Rao, the daughter of a brilliant but conservative scientist; and Vikram Malhotra, a small-town boy totally contemptuous of his father's inconsequential political idealism.

The story begins at a prestigious Delhi college where the three have completed their undergraduate studies and are charting out their future. Geeta is in love with Siddharth but politics is Siddharth's first love. Vikram, however, is madly in love with Geeta. Siddharth decides to join the Naxal movement in the villages of Bihar to fight for the cause of the peasants there. Geeta goes to England for further studies. Vikram follows up with the connections he's made over the years in college to become a "fixer" in the corridors of power in a country that is in the throes of political chaos.

Five years pass. Vikram, now the toast of the town, accidentally meets Geeta at a party. She is now a journalist but suffers in an unhappy marriage. Hoping to move in when the time is right, Vikram follows Geeta on one of her journalistic trips into a village. Only there does he discover that Geeta is still carrying on her affair with Siddharth. Geeta eventually joins Siddharth's movement in Bihar and they soon get married.

It's 1975. A state of Internal Emergency is declared in the country. For Vikram, things couldn't be better. He is on the right side of the power equation but Geeta and Siddharth are in trouble. (...)

### Director's statement

"At the stroke of the midnight hour, when the world sleeps, India will awake to light and freedom."

That was India's first Prime Minister Jawaharlal Nehru, addressing the about-to-be independent nation. Panditji, as he was fondly called, was getting a bit carried away and committed an horological error. When India awoke "to light and freedom", the world was not asleep. It was, for instance, two in the afternoon in New York. However, most

beitet als Journalistin und leidet unter ihrer unglücklichen Ehe. Vikram, der noch immer auf eine günstige Gelegenheit bei ihr hofft, folgt Geeta auf einer ihrer Recherchereisen in ein Dorf. Hier findet er heraus, dass Geeta noch immer in enger Beziehung zu Siddharth steht. Bald darauf schließt Geeta sich Siddharths Bewegung in Bihar an, und die beiden heiraten.

Es ist 1975. Ein landesweiter Ausnahmezustand wird ausgerufen. Für Vikram könnten die Dinge nicht besser laufen. Er steht auf der Seite der Mächtigen, aber Geeta und Siddharth stecken in Schwierigkeiten. (...)

### **Der Regisseur über seinen Film**

„Wenn die Uhr Mitternacht schlägt und die Welt schläft, wird Indien zu Licht und Freiheit erwachen.“

Mit diesen Worten richtete sich Indiens Premierminister Jawaharlal Nehru an die gerade unabhängig werdende Nation. Panditji, wie er liebevoll genannt wurde, hatte sich ein wenig mitreißen lassen und nicht an die Zeitverschiebung gedacht: Als Indien „zu Licht und Freiheit“ erwachte, schlief die Welt nicht. In New York zum Beispiel war es etwa zwei Uhr nachmittags. Wie dem auch sei, die meisten Angehörigen der Generation meines Vaters übersahen diese geringfügigen Irrtümer. Sie liebten Nehru und glaubten an den 'Licht und Frieden'-Standpunkt seines Traums. Notgedrungen. Denn um sie herum war nichts als 'Dunkelheit': Über eine Million Menschen waren während der Teilung Indiens getötet worden, und sie hatten von den Briten eine in mehr als nur einer Hinsicht verarmte Nation geerbt. Zu der Zeit, als meine älteren Brüder und Schwestern (nicht, dass ich persönlich welche gehabt hätte) in den späten sechziger Jahren aufs College gingen, war der Nehrusche Traum verblasst; stattdessen wurde Indien von der Last vieler tausend Wünsche erdrückt. Im östlichen Staat Bengalen war eine vom Maoismus inspirierte, extrem linke Bewegung entstanden, und die lange unterdrückten unteren Kasten Indiens schlugen endlich zurück.

Mein Film erzählt die Geschichte der Reaktion meiner imaginären Geschwister auf diese Zeit. Als ich mich daran machte, diese Geschichte zu erzählen, tauchten auf einmal ganz bestimmte Figuren in meiner Vorstellung auf und überraschten mich damit, wo sie hinwollten. Der Film wurde eine Geschichte darüber, wie man das Leben auf eine bestimmte Weise beginnt, wie es dann aber plötzlich ganz unerwartete Wendungen nimmt; darüber, dass das vermeintlich Schlimmste das Beste für einen sein kann und dass das 'Beste' auch im 'Schlimmsten' enthalten sein kann. Auch wenn dies die Geschichte einer Generation ist, die ich idealisiert habe und deren Potential vergeudet wurde, einer Generation, an die ich immer noch glaube und die noch einmal tief Luft holen wird, bevor sie stirbt – es ist auch meine Geschichte. Denn das Beste und das Schlimmste, was Indien ausmacht, wohnt auch in mir.

### **Über den Film**

Dies ist ein Film über Politik, Passion und Ambition. Er erzählt die Geschichte dreier erstaunlicher Menschen, die alle auf der Suche nach ihrer jeweiligen Bestimmung sind. Hintergrund der Handlung sind die berüchtigten Jahre des Ausnahmezustands. Zu sehen sind die Agonie und der Rausch einer Nation auf der Suche nach ihrer Identität: das postkoloniale Indien bei dem Versuch, eine Balance zwischen Tradition und Wandel, Kolonisation und Freiheit angesichts der Tyrannei mit-

in my father's generation overlooked these minor aberrations. They loved him and believed in the "light and freedom" angle of his dream. They needed to because there was "darkness" all around. More than one million people had been killed during the partition of India and my father's generation had inherited an impoverished nation from the British in more ways than one. By the time my elder brothers and sisters (not that I had any) went to college in the late 1960s, the Nehruvian dream had faded and India was being crushed under the weight of a thousand desires. A Maoist-inspired extreme left movement had erupted in the eastern state of Bengal, and the long-suppressed lower castes of India were finally reacting.

This is the story of my imaginary siblings' reaction to those times. And as I tried to tell the story certain characters emerged and surprised me with where they wanted to go. It became a story of how one begins life in a certain way, but how it takes twists in ways unimagined. Of how the "worst" can be the "best" and how the "best" resides in the "worst". So while it may be the story of a generation I idolised and saw dissipating, a generation that I still have faith in, and which will gasp one more time before dying, it is also my story. Because the best and the worst of India also resides in me.

### **About the film**

This is a film about politics, passion and ambition; three amazing people, each in search of their own destiny, captured against the backdrop of the notorious Emergency years.

You see here the agony and ecstasy of a nation in search of its identity: post-independence India trying to strike a balance between tradition and change, colonisation and freedom, the tyranny of conflicting political choices, each bringing with it its own rhetoric of rage. Sudhir Mishra captures it all in an amazing film (...).

But that is not where the film stops. In many ways this is also an intimate film. It is a film about relationships; about passions that run deep and occasionally wild. It is about the dreams, ambitions and hopes of young people. (...)

Production note

### **Historical background: India from independence to 1977**

(...) The first prime minister of independent India, Jawaharlal Nehru, was convinced that democracy was the best, indeed only possible, form of government to hold India together and make the desired social improvements. Nehru was the uncontested leader of the party, and it was he who gave it its pluralist character and thus the ability to unite India's disparate people. (...) When Nehru died in 1964, the most influential leaders of the Congress Party chose a weak candidate, Lal Bahadur Shastri, as his successor. Two years later, similar machinations led to the appointment of Nehru's daughter Indira as prime minister. (...) A newly-formed revolutionary movement in West Bengal (dubbed the "Naxalites" after the Bengali village of

einander in Konflikt stehender politischer Gruppierungen zu finden – wobei jeder einzelne Konflikt seine eigene wütende Rhetorik hervorbringt. Sudhir Mishra fängt dies alles in einem erstaunlichen Film ein. (...)

Aber das ist noch nicht der ganze Film. In mancherlei Hinsicht ist dies auch ein intimer Film, ein Film über Beziehungen, über tiefe und mitunter unkontrollierbare Leidenschaften. Es geht um die Träume, Ambitionen und Hoffnungen junger Menschen. (...)

Produktionsmitteilung

### **Historischer Hintergrund – Indien nach der Unabhängigkeit bis 1977**

(...) Der erste Premierminister des unabhängigen Indien, Jawaharlal Nehru, glaubte fest an die Demokratie als beste und einzig mögliche Regierungsform, um Indien zusammenzuhalten und den erwünschten sozialen Fortschritt zu erzielen. Nehru war der unbestrittene Führer der Partei, der ihr gleichwohl ihren pluralistischen Charakter und damit auch ihre Integrationsfähigkeit beließ. (...) Nehru starb 1964. Die einflußreichsten Führer der Kongresspartei wählten den zunächst als schwach geltenden Lal Bahadur Shastri zum Nachfolger. Zwei Jahre später führte ein ähnliches Kalkül zur Bestimmung von Nehrus Tochter Indira Gandhi als Premierministerin. (...) In Westbengalen entwickelte sich eine revolutionäre Bewegung (die 'Naxaliten', so benannt nach dem bengalischen Dorf Naxalbari, wo die Bewegung ihren Anfang nahm), die eine Landumverteilung nach chinesischem Muster forderte. Sie führten 1967 bis 1971 einen erbitterten Partisanenkrieg gegen die Privatarmee der Großgrundbesitzer und schließlich gegen die eingreifenden Regierungstruppen. (...) Im Jahre 1974 musste Indien um einen Beistandskredit des Internationalen Währungsfonds zur Überbrückung der Defizite nachsuchen. In etlichen Landesteilen entwickelte sich derweil eine Massenbewegung gegen die angebliche Kongress-Miswirtschaft. Die brutale Repression eines Eisenbahnerstreiks führte zu einer Wahlniederlage des Kongresses und zu einer neuen Koalition in Gujarat. Außerdem kam es zu einem Misstrauensantrag im Unterhaus gegen Indira Gandhi und einer nationalen Kampagne, die auf ihre Ablösung zielte. Als auch noch der Hohe Gerichtshof von Allahabad (Hauptstadt des Bundesstaates Uttar Pradesh) ihr den Parlamentssitz wegen Unregelmäßigkeiten bei der Wahl aberkannte, ließ sie im Juni 1975 den Ausnahmezustand erklären, zahlreiche Politiker verhaften und die bürgerlichen Freiheiten suspendieren. Später folgten Streikverbote. Vor den für März 1977 angekündigten Wahlen wurden jedoch politische Opponenten aus dem Gefängnis entlassen und die Pressezensur aufgehoben. Den Oppositionsparteien gelang mit der Bildung einer Koalition (der späteren Janata-Partei) ein überraschend hoher Sieg, der sich in den Unionsstaaten wiederholte. (...) Joachim Betz: Die Ära der Nehru- und Gandhifamilien, in: Informationen zur politischen Bildung, Heft 257. ([http://www.bpb.de/publikationen/ALU618,4,0,Geschichtliche\\_Entwicklung.html](http://www.bpb.de/publikationen/ALU618,4,0,Geschichtliche_Entwicklung.html))

### **Die Naxaliten**

Die Bezeichnung 'Naxalit' bezieht sich auf eine kleine Gruppe von Revolutionären, die versucht hat, von ländlichen Basen in der Naxalbari-Region Westbengalens aus einen 'Klassenkrieg' im maoistischen Stil zu führen; seitdem wurde die Bezeichnung für viele andere regionale Konflikte verwendet, in die sowohl 'bäuerliche' als auch 'stammeszugehörige' Militante verwickelt sind. (...) In den siebziger Jahren erlebte ein Großteil des ländlichen Bihar eine Welle der Agitation von

Naxalbari, where the movement had its roots) demanded land redistribution along Chinese lines. From 1967 to 1971, it fought a bitter partisan war against the private army of the landowners and later intervening government troops. (...) In 1974, India was forced to ask the International Monetary Fund for standby credit to help bridge its debts. Meanwhile, mass movements began developing in many parts of the country in protest at Congress's apparent economic mismanagement. The brutal repression of a rail strike lost Congress a subsequent election and it entered into a new coalition in Gujarat. Indira Gandhi also found herself facing a no-confidence vote in the lower house of parliament and a national campaign to oust her. When the high court in Allahabad (the capital of the state of Uttar Pradesh) stripped her of her parliamentary seat in June 1975 because of electoral irregularities, she declared a state of emergency, had numerous politicians arrested and suspended civic freedoms. Strikes were later also banned. However, opposition politicians were released from prison again and press censorship lifted in the run-up to the general election of March 1977. The opposition parties formed a coalition (which later became the Janata Party) that won a surprisingly decisive victory which repeated itself in state elections. (...)

Joachim Betz: Die Ära der Nehru- und Gandhifamilien [The era of the Nehru and Gandhi families], in: Informationen zur politischen Bildung [Information for civic education], issue 257.

Source: [http://www.bpb.de/publikationen/ALU618,4,0,Geschichtliche\\_Entwicklung.html](http://www.bpb.de/publikationen/ALU618,4,0,Geschichtliche_Entwicklung.html)

### **The Naxalites**

The term Naxalite refers to small groups of revolutionaries who attempted to wage Maoist-style "class-war" from rural bases in the Naxalbari region of West Bengal; the term has since been applied to many other regional conflicts involving both "peasant" and "tribal" militants. (...) in the 1970s, much of rural Bihar was experiencing a wave of tenant and labourers' agitations, with many violent attacks on landlords and other "class enemies". Police and other officials applied the label Naxalite to these militants, and the state government apparently cooperated with large landowners in the recruitment and training of anti-"Naxalite" self-defence units (...).

Susan Bayly, in: The New Cambridge History of India, IV.3, Cambridge u.a. 1999, S.346.

### **The Emergency 1975-1977**

In the early morning hours of June 26, 1975, Mrs. Gandhi moved decisively to put an end to all opposition to her continuance in office. All her principal opponents, not only in the opposition but in the Congress Parliamentary Party itself, were arrested. At her request, the President of India declared an Emergency (...).Tens of thousands of local-level party workers were jailed and press censorship made it difficult for other-than-local and very limited po-

Pächtern und Arbeitern mit zahlreichen gewalttätigen Angriffen auf Großgrundbesitzer und andere 'Klassenfeinde'. Polizei und andere Offizielle betitelten diese Militanten als 'Naxaliten', und die Staatsregierung kooperierte offensichtlich mit einflussreichen Landbesitzern bei der Rekrutierung und dem Training von anti-'naxalitischen' Selbstverteidigungs-Einheiten (...).

Susan Bayly, in: The New Cambridge History of India, IV.3, Cambridge u.a. 1999, S.346.

### Der Ausnahmezustand 1975-1977

In den frühen Morgenstunden des 26. Juni 1975 ging Mrs. Gandhi entschieden vor, um aller Opposition gegen ihren Verbleib im Amt ein Ende zu bereiten. Alle ihre Hauptgegner, nicht nur in der Opposition, sondern auch in der regierenden Kongresspartei selbst, wurden verhaftet. Auf ihr Verlangen hin erklärte der indische Präsident den Ausnahmezustand. (...) Zehntausende lokale Basisarbeiter von Parteien kamen ins Gefängnis, während eine Pressezensur es erschwerte, überregionale und auch nur sehr begrenzte politische Proteste von Regimegegnern, die nicht im Gefängnis waren, öffentlich zu machen. Es dauerte jedoch nicht lange, bis sich als Konsequenz bestimmter Maßnahmen des Regimes flächendeckend, wenn auch verdeckt, beträchtliche Unzufriedenheit entwickelte. Die bedenklichste Maßnahme war das Programm der Zwangssterilisation zur Geburtenkontrolle, das auf Drängen von Sanjay Gandhi, Mrs. Gandhis jungem Sohn, eingeführt wurde. (...)

Paul R. Brass, in: The New Cambridge History of India, IV.1, Cambridge u.a. 1990, S. 41f.

### Biofilmographie

**Sudhir Mishra** wurde 1957 in Bombay geboren. Von 1980 bis 1985 arbeitete er als Regieassistent für Saeed Mirza und Kundan Shah. Er schrieb die Drehbücher zu Mirzas *Mohan joshi haazir ho* (Summons for Mr. Joshi, 1984) und zu Shahs beißender Satire *Jaane bhi do yaaro* (Who Plays the Piper, 1983). Seither führte er bei zahlreichen Filmen sowie bei mehr als zwanzig Theaterstücken in Delhi Regie.

litical protests to be made publicly by regime opponents who were not in jail. It was not long, however, before considerable discontent at the mass level, though veiled, began to develop as a consequence of specific acts of the Emergency regime. The most notable set of such acts was the sterilisation program of birth control introduced at the prompting of Sanjay Gandhi, Mrs. Gandhi's young son. (...) Paul R. Brass, in: The New Cambridge History of India, IV.1, Cambridge u.a. 1990, S.41f.

### Biofilmography

**Sudhir Mishra** was born in Bombay in 1957. From 1980 to 1985, he worked as an assistant director to several directors such as Saeed Mirza and Kundan Shah. He also wrote the script for Mirza's *Mohan joshi haazir ho* (Summons for Mr. Joshi, 1984) and Shah's *Jaane Bhi do yaaro* (Who Pays the Piper, 1983), a biting satirical comedy. Along with films, Sudhir Mishra has also directed more than twenty plays in Delhi.

### Films / Filme

1987: *Yeh who manzil to nahin* (This Was Not Our Destination). 1989: *Main zinda hoon* (I Am Living). 1992: *Dharavi* (The City of Dreams). 1996: *Is raat ki subaah nahin* (Creatures of the Night). 2002: *Calcutta Mail* (Waapsi). 2003: *HAZAARON KHWAISHEIN AISI/A THOUSAND DREAMS SUCH AS THESE*. 2004: *Chameli*.



Sudhir Mishra